

Iveco & Scania  
Schulungsunterlage  
LNG Tankstelle  
HAVI Duisburg

---

Hochstraße 179  
47228 Duisburg



Bitte tragen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung zur Betankung!

- Visier / Schutzbrille
- Kälteabweisende Handschuhe
- Lange Arbeitskleidung

Please wear your protective clothing during the refuel!

- Protective visor / Safety goggles
- Cold-resistant clothes
- Long workwear





Machen Sie sich mit dem Betankungsvorgang noch einmal anhand der Kurzanweisung vertraut, bevor Sie die Betankung starten.

Refresh your knowledge with the help of the brief instructions before you start refuelling.



Bringen Sie die Erdungszange an Ihrem Fahrzeug an.

Attach the grounding clamp to your vehicle.



Überprüfen Sie den Druck Ihres LNG Tanks. Bei Iveco und Scania muss der Druck unter 10 bar liegen.

Check the pressure of your LNG tank. For Iveco and Scania the pressure must be below 10 bar.





Säubern und schließen Sie die Rückführkupplung an den LNG Tank Ihres Fahrzeugs an. Öffnen Sie die grauen Ventile.

Clean and connect the vent coupling to the LNG tank of your vehicle. Open the grey valves.



Ist der Druck unter 10 bar gesunken Schließen Sie die grauen Ventile wieder und stecken die Rückführkupplung zurück in den Halter.

If the pressure has dropped below 10 bar, close the grey valves again and put the vent coupling back into the holder.



Säubern Sie die Füllkupplung mit der Blaspistole und schließen diese an den LNG Tank Ihres Fahrzeuges an.

Clean the fuelling nozzle with the blowgun and connect it to the LNG tank of your vehicle.



Setzen Sie dafür die Kupplung auf das Ventil und drücken die beiden Hebel nach vorne.

To do this, place the coupling on the valve and push the two levers forward.





Gehen Sie zum Tankautomaten und halten Ihren Transponder vor den schwarzen Chipleser.

Go to the fuel terminal and hold your transponder in front of the black chip reader.



Warten Sie bis die Lampe „Bitte tanken“ anfängt zu blinken.

Wait until the "Please refuel" lamp starts flashing.



Nehmen Sie den Taster in der Nähe der Zapfpistole in die Hand und halten Sie den Taster bis zum Ende der Betankung gedrückt.

Pick up the switch near the nozzle and press and hold it until the refuelling is finished.

Lösen Sie die Füllkupplung und reinigen diese mit der Druckluftpistole. Anschließend lösen Sie die Erdungszange.

Release the filling nozzle and clean it with the compressed air gun. Then release the earthing clamp.





Gute Fahrt !

Have a good trip !

